

# EØS-tillegget

ISSN 1022-9310

Nr. 19

til De Europeiske Fellesskaps  
Tidende

5. årgang

14.5.1998

---

## I EØS-ORGANER

1. EØS-rådet
2. EØS-komiteen
3. Parlamentarikerkomiteen for EØS
4. Den rådgivende komité for EØS

## II EFTA-ORGANER

1. EFTA-statenes faste komité
2. EFTAs overvåkningsorgan

98/EØS/19/01                      Melding fra EFTAs overvåkningsorgan - "Øvre grense for driftsstøtte til skipsbygging 1998" ..... 1

98/EØS/19/02                      Godkjenning av statsstøtte i henhold til EØS-avtalens artikkel 61 og artikkel 11 i rettsakten omhandlet i EØS-avtalens vedlegg XV nr. 1b (Støttenr. 97-011 - Norge ..... 2

3. EFTA-domstolen

## III EF-ORGANER

1. Rådet
2. Kommisjonen

98/EØS/19/03                      Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1162 - GE/Bayer) ..... 3

98/EØS/19/04                      Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1193 - AXA-UAP/Royale Belge) ..... 4

98/EØS/19/05                      Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1153 - Krauss-Maffei/Wegmann) ..... 4

98/EØS/19/06                      Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1174 - RWE-DEA/Hüls) ..... 5

98/EØS/19/07                      Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1195 - Siebe/Eurotherm) ..... 6

98/EØS/19/08	Melding om et fellesforetak (Sak nr. IV/36.947) .....	6
98/EØS/19/09	Ny melding om en tidligere meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1006 - UPM-Kymmene/APRIL) .....	7
98/EØS/19/10	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1154 - McDermott/ETPM) .....	8
98/EØS/19/11	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1053 - Mannesmann/Philips) .....	8
98/EØS/19/12	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1138 - Royal Bank of Canada/Bank of Montreal) .....	9
98/EØS/19/13	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1107 - EDFI/ESTAG) .....	9
98/EØS/19/14	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning , (Sak nr. IV/M.1127 - Nestlé/Dalgaty) .....	10
98/EØS/19/15	Statsstøtte- Sak nr. C 64/97 - Tyskland .....	10
98/EØS/19/16	Statsstøtte - Sak nr. C 7/98 - Irland .....	10
98/EØS/19/17	Godkjenning av statsstøtte i henhold til EF-traktatens artikkel 92 og 93 Saker der Kommissjonen ikke gjør innsigelse .....	11
98/EØS/19/18	Offentliggjøring av visse medlemsstaters vedtak om å utstede eller tilbakekalle lisenser i henhold til artikkel 13 nr. 4 i forordning (EØF) nr. 2407/92 om lisenser til luftfartsselskaper .....	12
98/EØS/19/19	Liste over kunngjorte kommisjonsdokumenter .....	12
98/EØS/19/20	Liste over dokumenter oversendt fra Kommissjonen til Rådet i perioden 30.3. - 10.4.1998 .....	14
98/EØS/19/21	Informasjonsrutine - tekniske forskrifter .....	15
	<b>3. Domstolen</b>	
98/EØS/19/22	Informasjon fra De europeiske fellesskaps domstol .....	16
98/EØS/19/23	Informasjon fra De europeiske fellesskaps førsteinstansdomstol .....	18

# EFTA-ORGANER

## EFTAS OVERVÅKNINGSORGAN

### Melding fra EFTAs overvåkningsorgan

**98/EØS/19/01**

EFTAs overvåkningsorgan meddeler at det i henhold til artikkel 4 nr. 2 og artikkel 4 nr. 3 i rettsakten omhandlet i vedlegg XV nr. 1b i avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde (rådsdirektiv 90/684/EØF om støtte til skipsbyggingindustrien<sup>(1)</sup>) har besluttet å sette den felles øvre grense for driftsstøtte til skipsbygging nevnt i direktivets artikkel 4 nr. 1 og artikkel 5 nr. 1, til 9 % for perioden fra 1. januar 1998 til OECD-avtalen om normale konkurransevilkår i skipsbyggingindustrien trer i kraft, og senest til 31. desember 1998.

I samsvar med direktivets artikkel 4 nr. 2 annet ledd er den øvre grense for støtte til bygging av små skip med en kontraktverdi på under 10 millioner ECU og til ombygging av skip som omfattes av nevnte direktiv, satt til 4,5 % for samme periode, med unntak for bygging av slike skip beregnet på innenlandsk bruk i Hellas.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 380 av 31.12.1990.

**Godkjenning av statsstøtte i henhold til EØS-avtalens  
artikkel 61 og artikkel 11 i rettsakten omhandlet i  
EØS-avtalens vedlegg XV nr. 1b**

98/EØS/19/02

**Vedtak i EFTAs overvåkningsorgan om ikke å gjøre innsigelse**

Dato for vedtaket:	18.3.1998
EFTA-stat:	Norge
Støttens nr.:	97-011
Tittel:	Forlengelse og endring av eksisterende støtte til skipsbyggingsindustrien: Tilskudd til skipsbygging, nybygg og ombygginger Eksportkredittgarantier for skip (gjennom GIEK) Byggelånsgarantier
Formål:	Kontraktbasert produksjonsstøtte til skipsbygging
Juridisk grunnlag:	Føresegner for statleg støtte ved kontrahering av skip av 6.2.1996 For garantier gjennom GIEK (Garanti-Instituttet for Eksportkreditt) og byggelånsgarantier: Statsbudsjettet.
Budsjett:	NOK 550 millioner for kontrakter inngått i 1998
Støtteintensitet:	For bygging av skip på minst 100 BT: 7 % for skip med en kontraktverdi på minst ECU 10 millioner 3,5 % for skip med en kontraktverdi på under ECU 10 millioner 3,5 % for større ombygginger av skip på minst 1000 BT  Kredittgarantier innenfor rammene fastsatt i overenskomst om eksportkreditt for skip i OECD
Varighet:	Støtten får anvendelse på nye bindende kontrakter inngått fra 1. januar 1998, til OECD-avtalen om anvendelse av normale konkurransevilkår innen kommersiell skipsbyggings- og skipsverkstedsindustri trer i kraft, og senest til 31. desember 1998.

# EF-ORGANER

## KOMMISJONEN

### Forhåndsmelding om foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1162 - GE/Bayer)

98/EØS/19/03

1. Kommisjonen mottok 7. mai 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> om en planlagt foretakssammenslutning, der foretakene General Electric Plastics B.V., som tilhører gruppen General Electric, og Bayer AG oppnår felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over et nyopprettet selskap som utgjør et fellesforetak innen silikonvirksomhet.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - General Electric Plastics B.V.: produksjon og distribusjon av plastprodukter i Europa,
  - Bayer AG: kjemiske og farmasøytiske produkter på en rekke områder, bl.a. helsepleie, landbruk og plast.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 149 av 15.5.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1162 - GE/Bayer, til følgende adresse:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B - Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg 150  
B-1049 Brussel

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13, og sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT nr. L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT nr. L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak nr. IV/M.1193 - AXA-UAP/Royale Belge)****98/EØS/19/04**

1. Kommisjonen mottok 8. mai 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket AXA-UAP overtar enekontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Royale Belge (som nå kontrolleres av gruppene AXA-UAP og Groupe Bruxelles Lambert), ved et offentlig overtakelsestilbud kunngjort 5. mai 1998.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - AXA-UAP: forsikring og finansiell tjenesteyting,
  - Royale Belge: forsikring og finansiell tjenesteyting.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 149 av 15.5.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1193 - AXA-UAP/Royale Belge, til følgende adresse:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B - Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg 150  
B-1049 Brussel

**Forhåndsmelding om foretakssammenslutning  
(Sak nr. IV/M.1153 - Krauss-Maffei/Wegmann)****98/EØS/19/05**

1. Kommisjonen mottok 4. mai 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> om en planlagt foretakssammenslutning, der foretakene Krauss-Maffei AG (Krauss-Maffei) og Wegmann & Co. GmbH (Wegmann) oppnår felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over det nyopprettede fellesforetaket Krauss-Maffei Wegmann GmbH & Co. KG (KGW).
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Krauss-Maffei: forsvarsteknologi, sivil simuleringsteknologi, trafikkteknologi, automasjonsteknologi, overflateteknologi, teknologi på området syntetiske materialer og prosesseteknologi,
  - Wegmann: forsvarsteknologi, jernbaneteknologi og rasjonaliseringsutstyr til konstruksjonsarbeid,
  - KMW: forsvarsteknologi og sivil simuleringsteknologi.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13, og sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT nr. L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT nr. L 40 av 13.2.1998, s. 17.

3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 148 av 14.5.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1153 - Krauss-Maffei/Wegmann, til følgende adresse:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B - Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg 150  
B-1049 Brussel

### **Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1174 - RWE-DEA/Hüls)**

**98/EØS/19/06**

1. Kommisjonen mottok 7. mai 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket RWE-DEA Aktiengesellschaft für Mineralöl und Chemie (RWE-DEA), et datterforetak i RWE-gruppen, overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over virksomheten til Hüls AG innen overflateaktive stoffer og fettstoffer, deler av dets virksomhet innen løsemidler samt dets aksjepost i foretaket Servo Delden N.V. (Hüls-virksomhetene), ved kjøp av aksjer og aktiva.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - RWE-DEA: utvinning av mineralolje og gass, produksjon og distribusjon av mineraloljeprodukter og produksjon og distribusjon av kjemiske produkter, herunder overflateaktive stoffer,
  - Hüls-virksomhetene: produksjon og distribusjon av kjemiske produkter, særlig overflateaktive stoffer.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 148 av 14.5.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1174 - RWE-DEA/Hüls, til følgende adresse:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B - Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg 150  
B-1049 Brussel

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13, og sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT nr. L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT nr. L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak nr. IV/M.1195 - Siebe/Eurotherm)****98/EØS/19/07**

1. Kommisjonen mottok 7. mai 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket Siebe plc overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Eurotherm plc, ved et offentlig overtakelsestilbud kunngjort 27. april 1998.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Siebe: produksjon av ulike typer kontrollinnretninger, herunder til maskiner, prosessautomasjon, temperatur- og miljøregulering, samt elektronisk strømkontroll,
  - Eurotherm: produksjon av ulike typer kontrollinnretninger og instrumenter, særlig til industrielle prosesser, produksjon av kontrollinnretninger til elektromotorer og produksjon av måleinstrumenter og beslektede produkter.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 148 av 14.5.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1195 - Siebe/Eurotherm, til følgende adresse:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B - Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg 150  
B-1049 Brussel

**Melding om et fellesforetak  
(Sak nr. IV/36.947)****98/EØS/19/08**

1. Kommisjonen mottok 27. februar 1998 en melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning nr. 17/62<sup>(2)</sup> om avtaler inngått mellom Time Inc. og Newsweek Inc. om opprettelse av et fellesforetak, International Magazine Services (IMS), med hovedkontor i Storbritannia. Formålet med fellesforetaket er levering av tjenester til morselskapene i forbindelse med papirinnkjøp til, trykking og distribusjon av den atlantiske utgaven av visse publikasjoner, herunder Time og Newsweek. På et senere stadium vil slike tjenester bli tilbudt også overfor tredje parter.
2. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at det meldte fellesforetaket kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning nr. 17/62.
3. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den aktuelle avtalen.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13, og sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT nr. L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT nr. L 40 av 13.2.1998, s. 17.

<sup>(2)</sup> EFT nr. 13 av 21.2.1962, s. 204/62.



4. Merknadene må være Kommisjonen i hende senest 10 dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 148 av 14.5.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 98 04) eller med post, med referanse IV/36.947, til følgende adresse:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate C  
Office C 150/108  
Avenue de Cortenberg 150  
B-1049 Brussel

**Ny melding om en tidligere meldt foretakssammenslutning** **98/EØS/19/09**  
**(Sak nr. IV/M.1006 - UPM-Kymmene/APRIL)**

1. Kommisjonen mottok 16. mars 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> om en planlagt foretakssammenslutning, der foretakene UPM-Kymmene Corporation, Finland, og Asian Pacific Resources International Holdings Limited (APRIL), Singapore, overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over foretakene UPM-Kymmene Fine Paper og APRIL Fine Paper.
2. Meldingen ble 3. april 1998 erklært ufullstendig. De berørte foretakene har nå framlagt de nødvendige tilleggsopplysninger, og meldingen ble 5. mai 1998 fullstendig i betydningen av artikkel 10 nr. 1 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Meldingen fikk dermed virkning 6. mai 1998.
3. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 146 av 12.5.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1006 - UPM-Kymmene/APRIL, til følgende adresse:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B - Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg 150  
B-1049 Brussel

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13, og sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT nr. L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT nr. L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak nr. IV/M.1154 - McDermott/ETPM)**

98/EØS/19/10

1. Kommisjonen mottok 29. april 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> om en planlagt foretakssammenslutning, der foretakene ETPM SA, som tilhører gruppen Suez-Lyonnaise des Eaux, og J. Ray McDermott SA har besluttet å oppløse sitt fellesforetak innen levering av konstruksjonstjenester til olje- og gassindustrien offshore, og kjøpe deler av fellesforetakets aktiva. 1) ETPM SA overtar enekontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele ETPM International SAS, MSCL og fellesforetakets avdeling West, og 2) J. Ray McDermott SA overtar enekontroll over hele fellesforetakets avdeling East, Far East samt hovedkontoret, ved kjøp av aksjer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - ETPM SA: marin konstruksjonsvirksomhet for olje- og gassindustrien offshore,
  - J. Ray McDermott SA: marin konstruksjonsvirksomhet for olje- og gassindustrien offshore.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 144 av 9.5.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1154 - McDermott/ETPM, til følgende adresse:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B - Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg 150  
B-1049 Brussel

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt  
foretakssammenslutning  
(Sak nr. IV/M.1053- Mannesmann/Philips)**

98/EØS/19/11

Kommisjonen vedtok 12.2.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på tysk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CDE"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1053. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13, og sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT nr. L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT nr. L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt  
foretakssammenslutning  
(Sak nr. IV/M.1138 - Royal Bank of Canada/Bank of Montreal)**

98/EØS/19/12

Kommisjonen vedtok 2.4.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1138. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt  
foretakssammenslutning  
(Sak nr. IV/M.1107 - EDFI/ESTAG)**

98/EØS/19/13

Kommisjonen vedtok 17.3.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på tysk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CDE"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1107. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt  
foretakssammenslutning  
(Sak nr. IV/M.1127 - Nestlé/Dalgety)**

**98/EØS/19/14**

Kommisjonen vedtok 2.4.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1127. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Statsstøtte  
Sak nr. C 64/97  
Tyskland**

**98/EØS/19/15**

Kommisjonen har besluttet å innlede formell behandling i henhold til EF-traktatens artikkel 93 nr. 2 med hensyn til mulig støtte til Westdeutsche Landesbank - Girozentrale (WestLB) (se EFT nr. C 140 av 5.5.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter, slik at de kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene, innen 30 dager etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Brussel

Merknadene vil bli oversendt til Tyskland.

**Statsstøtte  
Sak nr. C 7/98  
Irland**

**98/EØS/19/16**

Kommisjonen har besluttet å innlede formell behandling i henhold til EF-traktatens artikkel 93 nr. 2 med hensyn til støtte som Irland har besluttet å tildele i forbindelse med transport av irske husdyr sjøveien til kontinentet (se EFT nr. C 142 av 7.5.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter, slik at de kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene, innen 30 dager etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Brussel

Merknadene vil bli oversendt til Irland.

**Godkjenning av statsstøtte i henhold til EF-traktatens  
artikkel 92 og 93  
Saker der Kommisjonen ikke gjør innsigelse**

**98/EØS/19/17**

Kommisjonen har godkjent tysk støtte til utvikling av små og mellomstore foretak i delstaten Sachsen, statsstøttenr. NN 134/96 (se EFT nr. C 130 av 28.4.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk støtte til fremme av teknologioverføring og samarbeid på området forskning og utvikling mellom små og mellomstore foretak i de nye tyske delstatene, statsstøttenr. N 875/96 (se EFT nr. C 130 av 28.4.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk regionalstøtte til omstrukturering av foretak i vanskeligheter i delstaten Sachsen, statsstøttenr. N 599/96 (se EFT nr. C 130 av 28.4.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk omstrukturingsstøtte til foretaket Finow-Rohrleitungssystem- und Anlagenbau GmbH, statsstøttenr. N 758/97, NN 3/98 (se EFT nr. C 130 av 28.4.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en endring i en tysk ordning for krisestøtte og støtte til omstrukturering av foretak i vanskeligheter i delstaten Thüringen, statsstøttenr. N 370/97 (se EFT nr. C 130 av 28.4.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk FoU-støtte til små og mellomstore foretak i delstaten Thüringen, statsstøttenr. N 466/97 (se EFT nr. C 130 av 28.4.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent forlengelse av en spansk støtteordning for investeringer med sikte på omstilling av områder med industriell tilbakegang i visse støtteberettigede områder, statsstøttenr. N 72/98 (se EFT nr. C 130 av 28.4.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk støtte til privatisering og omstrukturering av foretaket IAB Ingenieur und Anlagenbau GmbH i delstaten Sachsen, statsstøttenr. N 748/97 (se EFT nr. C 130 av 28.4.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent italienske støttetiltak til fremme av sysselsettingen i Sicilia, statsstøttenr. N 692/97 (se EFT nr. C 130 av 28.4.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent italiensk støtte til fiskehermetikkfabrikker i Sicilia til finansiering av anlegg for rensing av spillvann, statsstøttenr. N 334/A/96 (se EFT nr. C 130 av 28.4.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent forlengelse av og endringer i en tysk ordning for regionalstøtte til små og mellomstore foretak i delstaten Nordrhein-Westfalen, statsstøttenr. N 591/97 (se EFT nr. C 130 av 28.4.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en italiensk ordning til fremme av entreprenørvirksomhet og støtte til nye entreprenører i regionen Trento, statsstøttenr. N 657/97 (se EFT nr. C 130 av 28.4.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent svensk støtte til fremme av små og mellomstore foretak gjennom opprettelse av industriutviklingsområder, statsstøttenr. N 77/97 (se EFT nr. C 130 av 28.4.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent belgisk støtte til regionalutvikling i regionen Ardenne-Famenne, statsstøttenr. N 84/98 (se EFT nr. C 130 av 28.4.1998 for nærmere opplysninger).

## Offentliggjøring av visse medlemsstaters vedtak om å utstede eller tilbakekalle lisenser i henhold til artikkel 13 nr. 4 i forordning (EØF) nr. 2407/92 om lisenser til luftfartsselskaper 98/EØS/19/18

Kommisjonen har i EFT nr. C 143 av 8.5.1998 offentliggjort visse medlemsstaters vedtak om å utstede eller tilbakekalle lisenser i henhold til artikkel 13 nr. 4 i forordning (EØF) nr. 2407/92 om lisenser til luftfartsselskaper<sup>(1)</sup>, i kategori A (uten begrensningen i artikkel 5 nr. 7 bokstav a) i forordning nr. 2407/92) og/eller kategori B (med begrensningen i artikkel 5 nr. 7 bokstav a) i forordning nr. 2407/92).

**Østerrike** har utstedt lisens til to luftfartsselskaper i kategori B.

**Danmark** har utstedt lisens til to luftfartsselskaper i kategori B.

**Finland** har utstedt lisens til ett luftfartsselskap i kategori A og fire luftfartsselskaper i kategori B, og har tilbakekalt lisensen til sju luftfartsselskaper i kategori B.

**Tyskland** har utstedt lisens til fem luftfartsselskaper i kategori A og tilbakekalt lisensen til ett luftfartsselskap i kategori B.

**Hellas** har utstedt lisens til ett luftfartsselskap i kategori A og ett luftfartsselskap i kategori B, og har tilbakekalt lisensen til to luftfartsselskaper i kategori B.

**Nederland** har utstedt lisens til ett luftfartsselskap i kategori A og ett luftfartsselskap i kategori B.

**Portugal** har utstedt lisens til fire luftfartsselskaper i kategori A og 23 luftfartsselskaper i kategori B.

**Spania** har utstedt lisens til ett luftfartsselskap i kategori A og tre luftfartsselskaper i kategori B.

**Sverige** har utstedt lisens til tre luftfartsselskaper i kategori A og tre luftfartsselskaper i kategori B, og har tilbakekalt lisensen til ett luftfartsselskap i kategori A og to luftfartsselskaper i kategori B.

### Liste over kunngjorte kommisjonsdokumenter

98/EØS/19/19

Kommisjonen har kunngjort følgende dokumenter:

Kommisjonsmelding om rammebestemmelser for regionalstøtte til store investeringsprosjekter i ulike sektorer (se EFT nr. C 107 av 7.4.1998)

Kommisjonsvedtak av 21. mai 1997 om støtte planlagt østerriksk støtte til foretaket Hoffmann La Roche til utvikling av legemiddelet "Orlistat" til behandling av sykkelig fedme (se EFT nr. C 103 av 3.4.1998)

Kommisjonsvedtak av 18. november 1997 om motgarantier gitt av den tyske delstaten Sachsen-Anhalt til dekning av garantier gitt av Bürgschaftsbank Sachsen-Anhalt GmbH til foretak i vanskeligheter (se EFT nr. C 126 av 28.4.1998)

Kommisjonsvedtak av 5. desember 1997 om framgangsmåten for samsvarsattestering av byggevarer i henhold til artikkel 20 nr. 2 i rådsdirektiv 89/106/EØF med hensyn til permanente forskalingspakker/systemer basert på hule blokker eller plater av isolasjonsmateriale eller eventuelt betong (se EFT nr. C 127 av 29.4.1998)

Kommisjonsdirektiv 98/11/EF av 27. januar 1998 om gjennomføringen av rådsdirektiv 92/75/EØF med hensyn til energimerking av husholdningslamper (se EFT nr. C 71 av 10.3.1998)

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 240 av 24.8.1992, s. 1.

Kommisjonsdirektiv 98/12/EF av 27. januar 1998 om tilpasning til den tekniske utvikling av rådsdirektiv 71/320/EØF om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om bremseanlegg for visse grupper av motorvogner og deres tilhengere (se EFT nr. C 81 av 18.3.1998)

Kommisjonsdirektiv 98/14/EF av 6. februar 1998 om tilpasning til den tekniske utvikling av rådsdirektiv 70/156/EØF om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om typegodkjenning av motorvogner og deres tilhengere (se EFT nr. C 91 av 25.3.1998)

Kommisjonsvedtak av 19. mars 1998 om import av kjøttprodukter fra Mexico og om endring av kommisjonsvedtak 97/222/EØF (se EFT nr. C 98 av 31.3.1998)

Kommisjonsvedtak av 20. mars 1998 om prinsipiell godkjenning av at saksmappene framlagt for grundig gjennomgåelse med sikte på eventuell oppføring av syhalofop-butyl, pyraflufen-etyl and azafenidin i vedlegg I til rådsdirektiv 91/414/EØF om markedsføring av plantefarmasøytiske produkter, er fullstendige (se EFT nr. C 96 av 28.3.1998)

Kommisjonsvedtak av 25. mars 1998 om tillatelse til at medlemsstatene midlertidig tillater markedsføring av frø fra åkerert (*Pisum sativum* L.) som ikke oppfyller kravene i rådsdirektiv 66/401/EØF (se EFT nr. C 112 av 10.4.1998)

Kommisjonsvedtak av 27. mars 1998 om tillatelse til at medlemsstatene midlertidig tillater markedsføring av frø fra durumhvete (*Triticum Durum* L.) som ikke oppfyller kravene i rådsdirektiv 66/402/EØF (se EFT nr. C 112 av 10.4.1998)

Kommisjonsrekommendasjon av 30. mars 1998 om de prinsipper som får anvendelse på organer med ansvar for å avgjøre tvister på forbrukerområdet ved forlik (se EFT nr. C 115 av 17.4.1998)

Kommisjonsvedtak av 7. april 1998 om tilbakekallelse av tillatelser for plantevernmidler som inneholder dinoterb som aktivt stoff (se EFT nr. C 117 av 21.4.1998)

Kommisjonsvedtak av 7. april 1998 om tilbakekallelse av tillatelser for plantevernmidler som inneholder fenvalerat som aktivt stoff (se EFT nr. C 117 av 21.4.1998)

Kommisjonsdirektiv 98/21/EF av 8. april 1998 om endring av rådsdirektiv 93/16/EØF om å lette den frie bevegelse for leger og om gjensidig godkjenning av deres diplomer, eksamensbevis og andre kvalifikasjonsbevis (se EFT nr. C 100 av 1.4.1998)

Kommisjonsvedtak av 22. april 1998 om markedsføring av genmodifisert vårraps (*Brassica napus* L. ssp. oleifera) i samsvar med rådsdirektiv 90/220/EØF (se EFT nr. C 131 av 5.5.1998)

Kommisjonsvedtak av 22. april 1998 om markedsføring av genmodifisert mais (*Zea. mais* L. line Bt-11) i samsvar med rådsdirektiv 90/220/EØF (se EFT nr. C 131 av 5.5.1998)

Kommisjonsvedtak av 22. april 1998 om markedsføring av genmodifisert mais (*Zea. mais* L. T25) i samsvar med rådsdirektiv 90/220/EØF (se EFT nr. C 131 av 5.5.1998)

Kommisjonsvedtak av 22. april 1998 om markedsføring av genmodifisert mais (*Zea. mais* L. line MON 810) i samsvar med rådsdirektiv 90/220/EØF (se EFT nr. C 131 av 5.5.1998)

Kommisjonsvedtak av 22. april 1998 om godkjenning av det greske skipsregister i samsvar med rådsdirektiv 94/57/EF (se EFT nr. C 131 av 5.5.1998)

Kommisjonsvedtak av 22. april 1998 om tredje endring av vedtak 97/285/EF om visse beskyttelsestiltak med hensyn til klassisk svinepest i Spania (se EFT nr. C 120 av 23.4.1998)

Kommisjonsvedtak av 23. april 1998 om epidemiologisk overvåking av overførbare spongiforme encefalopatier og om endring av vedtak 94/474/EF (se EFT nr. C 122 av 24.4.1998)

Kommisjonsbeslutning av 23. april 1998 om endring av beslutning 95/539/EF om nedsettelse av en ekspertkomité på området transport av naturgass gjennom overføringsnett (se EFT nr. C 128 av 30.4.1998)

**Liste over EØS-relevante dokumenter oversendt fra  
Kommissjonen til Rådet i perioden 30.3. - 10.4.1998**

98/EØS/19/20

Dokumentene kan bestilles fra salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner

Kode	Katalognr.	Tittel	Vedtatt av Kommi- sjonen	Oversendt Rådet	Antall sider
COM(98) 196	CB-CO-98-208-EN-C <sup>(1)</sup>	Forslag til en rådsforordning (EF) om endring av forordning (EF) nr. 56/98 av 19. desember 1997 om fastsettelse av visse tiltak til bevaring og forvaltning av fiskeriressursene for 1998 for fartøyer som fører litauisk flagg	30.3.1998	31.3.1998	6
COM(98) 197	CB-CO-98-209-EN-C	Melding fra Kommissjonen til Rådet og Europaparlamentet: et prøvepanel for næringslivet - et forsøksprosjekt	30.3.1998	31.3.1998	13
COM(98) 217	CB-CO-98-226-EN-C	Endret forslag til et europaparlaments- og rådsdirektiv om salg av forbrukervarer og garantier i tilknytning til dette	31.3.1998	1.4.1998	23
COM(98) 159	CB-CO-98-211-EN-C	Forslag til et europaparlaments- og rådsdirektiv om endring av rådsdirektiv 74/60/EØF om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om innvendig utstyr i motorvogner (interiørdeler i kupeen unntatt innvendig speil, betjeningsinnretningenes utforming, tak eller skyvetak, ryggstøtte og bakside av seter)	2.4.1998	2.4.1998	22
COM(98) 211	CB-CO-98-226-EN-C	Uttalelse fra Kommissjonen i henhold til EF-traktatens artikkel 189 B nr. 2 bokstav d) om europaparlamentets endringer til Rådets felles innstilling med hensyn til forslag til et europaparlaments- og rådsdirektiv om tiltak mot luftforurensing forårsaket av avgasser fra motorvogner og om endring av direktiv 70/220/EØF	2.4.1997	2.4.1998	11
COM(98) 199	CB-CO-98-214-EN-C	Tredje melding fra Kommissjonen til Rådet og Europaparlamentet om gjennomføringen av artikkel 4 og 5 i direktiv 89/552/EØF "Fjernsyn uten grenser" i perioden 1995-1996, med en generell vurdering av gjennomføringen i perioden 1991-1996	2.4.1998	3.4.1998	76
COM(98) 212	CB-CO-98-227-EN-C	Rapport fra Kommissjonen til Rådet og Europaparlamentet	7.4.1997	7.4.1998	18
COM(98) 216	CB-CO-98-233-EN-C	Forslag til et rådsdirektiv om endring av direktiv 70/524/EØF om tilsetningsstoffer i forvarer og direktiv 95/69/EF om fastsettelse av vilkårene for godkjenning og registrering av visse virksomheter og mellommenn i forvaresektoren og om endring av direktiv 70/524/EØF, 74/63/EØF, 79/373/EØF og 82/471/EØF	8.4.1998	8.4.1998	6

<sup>(1)</sup> "EN" viser til den engelske utgaven av COM-dokumentet.



**Informasjonsrutine - tekniske forskrifter****98/EØS/19/21**

- Direktiv 83/189/EØF av 28. mars 1983 om en informasjonsrutine for standarder og tekniske forskrifter (EFT nr. L 109 av 26.4.1983, s. 8).
- Direktiv 88/182/EØF av 22. mars 1988 om endring av direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 81 av 26.3.1988, s. 75).
- Europaparlaments- og rådsdirektiv 94/10/EF av 23. mars 1994 om annen materielle endring av direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 100 av 19.4.1994, s. 30).

Meldinger om utkast til tekniske forskrifter mottatt av Kommisjonen

Referanse <sup>(1)</sup>	Tittel	Stillstandsperioden på tre måneder utløper <sup>(2)</sup>
<b>98-0096-GR</b>	Endring av helseforskrift A1b/4841/12-6-79 (lysningsblad 696/vol.b/21-8-79) om kvalitetskrav til mineralvann på flaske	<sup>(3)</sup>
<b>98-0111-UK</b>	UK-MPT 1414 (grunnstandarder: ETS 300 197, ETS 300 197 A1) Ytelsesspesifikasjoner for digitale radiorelèsystemer for frekvensbånd 37 - 39,5 GHz	<b>11.5.1998</b>
<b>98-0120-S</b>	AFS 1998:XX Bruk av arbeidsutstyr	<b>29.6.1998</b>
<b>98-0127-P</b>	Utkast til forskrift om regler for produksjon og salg av matoljer	<b>29.6.1998</b>
<b>98-0129-NL</b>	Sertifiseringsregler for Araceae, sertifiseringsregler for Alstroemeria, sertifiseringsregler for stiklinger av potte- og blomsterbedplanter	<b>26.6.1998</b>
<b>98-0130-NL</b>	Endring av sertifiseringsregler for Pelargonium, vekster som gir stor frukt, vekster som gir små frukt og Freesia	<b>26.6.1998</b>
<sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup>		

Kommisjonen gjør oppmerksom på at den i samsvar med vilkårene i sin melding av 1. oktober 1986 (EFT nr. C 245 av 1.10.1986, s. 4), er av den mening at dersom en medlemsstat vedtar en teknisk forskrift som kommer inn under bestemmelsene i direktiv 83/189/EØF, uten å sende utkastet til Kommisjonen eller å overholde stillstandsplikten, kan denne forskriften ikke håndheves overfor tredjemann etter vilkårene i den aktuelle medlemsstatens rettsorden. Kommisjonen mener derfor at partene i en tvist har rett til å forvente at nasjonale domstoler avslår å gjennomføre nasjonale tekniske forskrifter det ikke er gitt melding om som fastsatt i fællesskapsretten.

Opplysninger om disse meldingene kan fås fra de nasjonale myndigheter oppført på en liste offentliggjort i De Europeiske Fællesskaps Tidende nr. C 67 av 17. mars 1989 og i EØS-tillegget til De Europeiske Fællesskaps Tidende nr. 6 av 4. mai 1994.

<sup>(1)</sup> År - registreringsnummer - opprinnelsesmedlemsstat.

<sup>(2)</sup> Frist for merknader fra Kommisjonen og medlemsstatene.

<sup>(3)</sup> Den vanlige informasjonsrutinen gjelder ikke for "farmakopeer".

<sup>(4)</sup> Ingen stillstandsperiode når Kommisjonen har godkjent at det er grunn til å treffe hastevedtak.

<sup>(5)</sup> Ingen stillstandsperiode for skatte- og finanstiltak; jf. artikkel 1(9)(3) i direktiv 94/10/EF.

## DOMSTOLEN

### Informasjon fra De europeiske fællesskaps domstol<sup>(1)</sup>

**98/EØS/19/22**

Domstolens dom (andre kammer) av 5. mars 1998 i forente saker C-199/94 P og C-200/94 P REV: *Compañia Internacional de Pesca y Derivados SA (Inpesca) mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap* (ankebehandling av dom - nytt og avgjørende element - avvising).

Domstolens dom av 5. mars 1998 i sak C-160/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Sozialgericht Karlsruhe): *Manfred Molenaar og Barbara Fath-Molenaar mot Allgemeine Orstkrankenkasse Baden-Württemberg* (fri bevegelse for arbeidstakere - bidrag til sykepleieforsikring).

Domstolens dom (femte kammer) av 5. mars 1998 i sak C-194/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Bundessozialgericht): *Hilmar Kulzer mot Freistaat Bayern* (forordning (EØF) nr. 1408/71 - arbeidstaker som ikke har benyttet seg av retten til fri bevegelse - pensjonert tjenestemann - artikkel 73 - familieytelser - den kompetente tyske institusjon - artikkel 77 - nasjonal lovgivning).

Domstolens dom (sjette kammer) av 5. mars 1998 i sak C-347/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunal Superior de Justicia de Madrid): *Solred SA mot Administración General del Estado* (direktiv 69/335/EØF - avgift på dokument som attesterer bidrag til en del av aksjekapitalen).

Domstolens dom (femte kammer) av 5. mars 1998 i sak C-175/97: *Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Frankrike* (direktiv 93/89/EØF om medlemsstatenes anvendelse av avgiftsordninger på visse kjøretøyer som benyttes til godstransport på vei, samt bompenger- og veibruksavgiftsordninger for visse infrastrukturer - manglende gjennomføring).

Domstolens dom av 10. mars 1998 i forente saker C-364/95 og C-365/95 (anmodninger om en foreløpig kjennelse fra Finanzgericht Hamburg): *T. Port GmbH & Co. mot Hauptzollamt Hamburg-Jonas* (bananer - felles markedsordning - importordning - rammeavtale om bananer - GATT - EF-traktatens artikkel 234).

Domstolens dom (femte kammer) av 12. mars 1998 i sak C-187/96: *Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Hellas* (en medlemsstats manglende oppfyllelse av sine forpliktelser - fri bevegelse for arbeidstakere - EF-traktatens artikkel 48 - artikkel 7 i forordning (EØF) nr. 1612/68 - personer som arbeider i en medlemsstats offentlige forvaltning - gjensidig godkjenning av ansettelsestid i den offentlige forvaltning i en annen medlemsstat).

Domstolens dom (fjerde kammer) av 12. mars 1998 i sak C-270/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunal Administratif, Paris): *Laboratoires Sarget SA mot Fonds d'Intervention et de Régularisation du Marché du Sucre (FIRS)* (refundering for bruk av sukker i produksjonen av visse kjemiske produkter - midler mot asteni - tariffing).

Domstolens dom (sjette kammer) av 12. mars 1998 i sak C-314/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunal des Affaires de Sécurité Sociale, Evry): *Ourdia Djabali mot Caisse d'Allocations Familiales de l'Essonne* (samarbeidsavtalen mellom EØF og Algerie - artikkel 39 nr. 1 - prinsippet om lik behandling i trykkesaker - uføretrygd for voksne - anmodning om foreløpig kjennelse).

Domstolens beslutning (første kammer) av 5. desember 1997 i sak C-218/97 P: *Rådet for Den europeiske union mot Ana Maria Fernandes Leite Mateus* (anken klart ubegrunnet).

Sak C-35/98: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Hoge Raad der Nederlanden, ved nevnte domstols beslutning av 11. februar 1998 i saken *Staatssecretaris van Financiën mot B.G.M. Verkooyen*.

Sak C-39/98: Søksmål anlagt 18. februar 1998 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot *Silena SpA*.

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 137 av 2.5.1998.

Sak C-40/98: Søgsmål anlagt 18. februar 1998 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot TVR-Tecnologie Vettoresina SpA.

Sak C-41/98: Søgsmål anlagt 18. februar 1998 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot TVR-Tecnologie Vettoresina SpA.

Sak C-42/98: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Verwaltungsgerichtshof, Wien, ved nevnte domstols beslutning av 21. januar 1998 i sakene Johann Seemeier og Jörg Schreiber mot Unabhängiger Verwaltungssenat für Kärnten, tilsuttet part: Bundesministerium für Wissenschaft und Verkehr.

Sak C-44/98: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Bundespatentgericht, ved nevnte domstols beslutning av 29. januar 1998 i saken BASF AG mot lederen for det tyske patentkontor.

Sak C-46/98 P: Anke inngitt 23. februar 1998 av European Fertilizer Manufacturers Association (EFMA) mot dom avsagt av De europeiske fællesskaps førsteinstansdomstol (fjerde kammer med utvidet sammensetning) 17. desember 1997 i sak T-121/95 mellom European Fertilizer Manufacturers Association (EFMA) og Rådet for Den europeiske union, støttet av Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak C-48/98: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Finanzgericht Bremen, ved nevnte domstols beslutning av 2. februar 1998 i saken Söhl & Söhlke mot Hauptzollamt Bremen.

Sak C-49/98, C-50/98, C-51/98, C-52/98, C-53/98 og C-54/98: Anmodninger om en foreløpig kjennelse fra Arbeitsgericht Wiesbaden, ved nevnte domstols beslutninger av 10., 13., 16. og 17. februar 1998 i sakene Finalarte Sociedade de Construcao Civil, Lda mot Urlaubs- und Lohnausgleichskasse der Bauwirtschaft (C-49/98) og Urlaubs- und Lohnausgleichskasse der Bauwirtschaft mot 1. Amilcar Oliveira Rocha (C-50/98), 2. Works in the World s.r.l. (C-51/98), 3. Tudor Stone Ltd (C-52/98), 4. Tecnamb-Tecnologia do Ambiente, Lda (C-53/98) og 5. Turiprata Construcoes Civil, Lda (C-54/98).

Sak C-55/98: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Højesteret, ved nevnte domstols beslutning av 18. februar 1998 i saken Skatteministeriet mot Bent Vestergaard.

Sak C-57/98 P: Anke inngitt 26. februar 1998 av Asociación Telefónica de Mutualistas (ATM) mot dom avsagt av De europeiske fællesskaps førsteinstansdomstol (første kammer med utvidet sammensetning) 18. desember 1997 i sak T-178/94 mellom Asociación Telefónica de Mutualistas (ATM) og Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak C-58/98: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Amtsgericht Heinsberg, ved nevnte domstols beslutning av 13. februar 1998 i sak mot Josef Corsten vedrørende administrativ bot.

Sak C-60/98: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunale Ordinario, Milano, ved nevnte domstols beslutning av 12. februar 1998 i saken Butterfly Music srl mot Carosello Edizioni Musicali e Discografiche CEMED srl og FIMI - Federazione Industria Musicale Italiana.

Sak C-65/98: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Verwaltungsgerichtshof Wien, ved nevnte domstols beslutning av 18. desember 1997 i saken Safet Eyüp mot Landesgeschäftsstelle des Arbeitsmarktservice Vorarlberg.

Sak C-66/98: Søgsmål anlagt 11. mars 1998 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Italia.

Avskrivning i registeret av sak C-261/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Cour d'Appel, Douai): Karl Heinz Baumann mot URSSAF Lille.

**Informasjon fra De europeiske fællesskaps førsteinstansdomstol<sup>(1)</sup> 98/EØS/19/23**

Førsteinstansdomstolens dom av 19. mars 1998 i sak T-83/96: Gerard van der Wal mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap (tilgang til opplysninger - kommisjonsvedtak 94/90/EKSF/EF/Euratom - innsyn nektet - rekkevidden av unntaket for vern av den offentlige interesse - rettergang - Den europeiske menneskerettighetskonvensjon, artikkel 6).

Førsteinstansdomstolens beslutning av 28. januar 1998 i sak T-172/97: Camar Srl mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap (landbruk - felles markedsordning - bananer - søknad om tildeling av ytterlige eksportlisenser - begjæring om erklæring om handlingsunnløstelse - erstatningssøksmål - ingen rettsavgjørelse påkrevd - avskrivning i registeret).

Beslutning truffet av Førsteinstansdomstolens president 10. desember 1997 i sak T-260/97 R: Camar Srl mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap (felles markedsordning - bananer - begjæring om midlertidige tiltak - søknad om utstedelse av importlisenser).

Beslutning truffet av Førsteinstansdomstolens president 2. mars 1998 i sak T-310/97 R: Regjeringen i De nederlandske antillene mot Rådet for Den europeiske union (Assosiasjonen av oversjøiske land og territorier - vedtak som endrer et vedtak som berører de oversjøiske land og territorier midt i gyldighetsperioden - kjæremålsbehandling - begjæring om midlertidige tiltak - hastesak - ingen).

Beslutning truffet av Førsteinstansdomstolens president 3. mars 1998 i sak T-610/97 R: Hanne Norup Carlsen mfl mot Rådet for Den europeiske union (vedtak om å avvise innsyn i visse dokumenter - uttalelse fra juridisk avdeling - vern av den offentlige interesse - begjæring om midlertidige tiltak - anmodning om å utlevere dokumenter til nasjonal domstol).

Sak T-26/98: Søksmål anlagt 3. februar 1998 av Hermanek & Rademacher GmbH mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak T-36/98: Søksmål anlagt 2. mars 1998 av Aruba mot Rådet for Den europeiske union.

Sak T-38/98: Søksmål anlagt 5. mars 1998 av Associazione Nazionale Bieticoltori, Francesco Coccia og Vincenzo di Giovine mot Rådet for Den europeiske union.

Sak T-39/98: Søksmål anlagt 5. mars 1998 av Sadam Zuccherifici Divisione della Seci, Sadam Castiglione S.p.a., Sadam Abruzzo S.p.a., Zuccherificio del Molise S.p.a. og Società Fondiaria Industriale Romagnola Sfir S.p.a. mot Rådet for Den europeiske union.

Sak T-41/98: Søksmål anlagt 9. mars 1998 av De nederlandske antillene mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak T-48/98: Søksmål anlagt 13. mars 1998 av Acerinox S.A. mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak T-49/98: Søksmål anlagt 16. mars 1998 av ALZ NV mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 137 av 2.5.1998.